Zmluva o poskytnutí dotácie z rozpočtu mesta Košice

č. 2024002667

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ: **Mesto Košice**

so sídlom Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice
IČO: 00691136
štatutárny orgán: Ing. Jaroslav Polaček – primátor mesta
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a. s.
číslo účtu (IBAN): SK03 5600 0000 0004 4248 6001
(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

Príjemca: **ŠK Olympia - SŠŠ Košice - vodné pólo**

so sídlom Trieda SNP 399/104, 04011, Košice - mestská časť Západ
IČO: 52406067
štatutárny orgán: Bc. Peter Franko , predseda
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
číslo účtu (IBAN): SK26 0900 0000 0051 6028 3620
(ďalej len „**príjemca**")

(ďalej spoločne aj „**zmluvné strany**“)

I. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie podľa § 7 ods. 4 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov a všeobecne záväzného nariadenia mesta Košice č. 190 o poskytovaní dotácií z rozpočtu mesta Košice (ďalej len „**VZN**“).
2. Účelom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie z **Fondu mládežníckeho športu – kolektívny šport (druh športu: plavecké športy - vodné pólo)**, ktorý je určený na podporu mladých perspektívnych športovcov, v súlade s Koncepciou rozvoja športu v Košiciach.
3. Poskytovateľ poskytne príjemcovi dotáciu s nasledovnými základnými podmienkami:

a)	**výška dotácie:**	**6999.00 €** (slovom šesťtisícdeväťstodeväťdesiatdeväť eur)
b)	**termín poskytnutia dotácie**	do 30 dní od účinnosti zmluvy
c)	**účel použitia dotácie:**	**financovanie mládežníckeho športu v roku 2024** v súlade so žiadosťou príjemcu o poskytnutie dotácie (ďalej len "**projekt**" alebo "**účel dotácie**")
d)	**spolufinancovanie príjemcom:**	najmenej 10% z poskytnutej dotácie
e)	**termín zúčtovania dotácie:**	do 31.12.2024

4. Poskytnutie dotácie bolo schválené uznesením Mestského zastupiteľstva v Košiciach č. 520 zo dňa 27.08.2024.

II. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Práva a povinnosti zmluvných strán sú podrobne upravené vo Všeobecných zmluvných podmienkach mesta Košice pri poskytovaní dotácií, verzia 2024.1 (ďalej len „**VZP**"). VZP sú tiež zverejnené na webovom sídle poskytovateľa: www.kosice.sk/mesto/vseobecne-zmluvne-podmienky.
2. Príjemca vyhlasuje, že sa s obsahom VZP dôkladne oboznámil. Príjemca vyhlasuje, že všetky vyhlásenia príjemcu uvedené vo VZP sú pravdivé. Príjemca je povinný najmä:
   a. použiť dotáciu na stanovený účel,
   b. nepoužiť dotáciu na financovanie neoprávnených výdavkov,
   c. plniť osobitné informačné a propagačné povinnosti (čl. IV VZP),
   d. vykonať zúčtovanie dotácie riadne a včas,
   e. zabezpečiť splnenie povinností týkajúcich sa protikorupčnej doložky (čl. VIII VZP),
   f. dbať na dodržiavanie povinností partnera verejného sektora (čl. III ods. 7 VZP).
3. Príjemca berie na vedomie, že v prípade porušenia jeho povinností môže poskytovateľ odstúpiť od zmluvy (čl. VI ods. 3 VZP) a príjemcovi môže vzniknúť povinnosť vrátiť dotáciu, zaplatiť zmluvnú pokutu alebo nahradiť škodu (čl. VII VZP).
4. Zmluvné strany si dohodli ďalšie podmienky, ktoré majú prednosť pred ustanoveniami VZP; tieto podmienky sú uvedené v prílohe zmluvy „Osobitné zmluvné podmienky – dotácie FOND MLÁDEŽNÍCKEHO ŠPORTU" (ďalej len „**osobitné zmluvné podmienky**").

III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Prílohou zmluvy sú osobitné zmluvné podmienky a VZP.
2. Príjemca podpisom zmluvy potvrdzuje, že sa so VZP, ako aj so VZN dôsledne oboznámil.
3. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy dostane poskytovateľ a jeden rovnopis dostane príjemca.

V Košiciach, dňa .....

Za poskytovateľa:	**Za príjemcu:**
.....	.....
Ing. Jaroslav Polaček	Bc. Peter Franko , predseda
primátor mesta Košice	

Osobitné zmluvné podmienky – dotácie FOND MLÁDEŽNÍCKEHO ŠPORTU

(príloha k zmluve o poskytnutí dotácie z rozpočtu mesta Košice v roku 2024)

1. Dotáciu nemožno použiť na financovanie kapitálových výdavkov. Dotáciu možno použiť len na financovanie nasledovných oprávnených výdavkov, ktoré sa preukazujú nasledovnými dokladmi:

	oprávnené výdavky	***preukazovanie výdavkov***
1.	Výdavky spojené s organizáciou domácich a zahraničných súťaží podľa športového kalendára a na sústredenia športovcov: a) ubytovanie v preukázateľnej výške, b) stravné, c) prepravné, resp. nájom dopravných prostriedkov, d) prenájom športového objektu na sústredenie, e) štartovné uhrádzané usporiadateľovi v preukázateľnej výške.	a) náklady na ubytovanie – faktúra, zoznam ubytovaných, počet dní, cena lôžka podľa rozpisu, podpisy účastníkov, doklady o úhrade; príjemca si vo vyúčtovaní môže uplatniť z dotácie cenu lôžka maximálne do 50 €/osoba/noc v tuzemsku a maximálne do 100 €/osoba/noc v zahraničí, b) stravovanie – faktúra, rozpis stravy, zoznam stravovaných s podpismi účastníkov, doklad o úhrade, c) náklady na dopravu – faktúra za poskytnutú službu so zoznamom prepravovaných osôb a doklad o úhrade alebo cestovný príkaz (v prípade použitia súkromného motorového vozidla - rozpis kilometrov s podpisom vodiča, zoznam prepravovaných osôb – účastníkov podujatia s podpismi, kópia technického preukazu, doklad o nákupe PHM, kópia dokladu PZP), doklad o úhrade, d) náklady na prenájom – faktúra (príp. zmluva o prenájme), rozpis počtu hodín prenájmu – dohoda o cene, doklad o úhrade faktúry, e) štartovné – propozície alebo pozvánka, súpiska (zoznam zúčastnených športovcov), príjmový pokladničný doklad, výdavkový pokladničný doklad, doklad o úhrade.
2.	Výdavky spojené s tréningovou prípravou: a) prenájom športového zariadenia za účelom tréningového procesu, b) vstupné do posilňovní resp. na doplnkové športy.	faktúra (príp. zmluva o prenájme), rozpis počtu hodín prenájmu – dohoda o cene, doklad o úhrade; v prípade užívania športového zariadenia vo vlastníctve mesta Košice za zníženú cenu z dôvodu hodného osobitného zreteľa takto znížené nájomné nie je oprávneným výdavkov (výdavky na úhradu prevádzkových nákladov však sú oprávnenými výdavkami)
3.	Výdavky spojené s nákupom spotrebného športového materiálu: a) športové oblečenie, výstroj, b) športové pomôcky, športový materiál, zdravotný materiál pre mládež.	k výdavkom podľa písm. a) – faktúra, menný zoznam a podpisy o prevzatí, doklad o úhrade k výdavkom podľa písm. b) – faktúra, doklad o úhrade
4.	Výdavky spojené s regeneráciou športovcov: a) masáže, sauna, kryokomora, b) športová lekárska prehliadka, c) pitný režim.	k výdavkom podľa písm. a) – faktúra, menný zoznam účastníkov, doklad o úhrade k výdavkom podľa písm. b) – faktúra, menný zoznam účastníkov prehliadok a vyšetrení, doklad o úhrade k výdavkom podľa písm. c) – faktúra, doklad o úhrade

5.	Odmeny trénerov mládežníckych družstiev – za oprávnené výdavky, na ktoré možno použiť dotáciu, sa považujú výdavky na mzdy/odmeny mládežníckych trénerov (ďalej len „***odmena trénera***“) za nasledovných podmienok: a) na odmeny trénerov možno použiť najviac 30 % z poskytnutej dotácie, b) maximálna sadzba odmeny trénera je 20,00 €/hod. (ak bude skutočná odmena trénera vyššia, pre účely vyúčtovania dotácie poskytovateľ uzná výdavok na tento účel do výšky stanovenej maximálnej sadzby), c) mládežníckym trénerom môže byť len príslušná kvalifikovaná fyzická osoba (športový odborník) alebo právnická osoba, ktorá je registrovaná v štátnom informačnom systéme športu.	a) zmluva/dohoda o výkone trénerskej činnosti pre mládežnícke družstvá/jednotlivcov (do 23 rokov), b) kópia dokladu o trénerskej kvalifikácii – kvalifikačný stupeň (nie licencia), oprávnenie na výkon činnosti športového odborníka (doklad o tom, že tréner je registrovaný v štátnom informačnom systéme športu ako športový odborník/tréner s platnosťou v danom roku, postačuje z webovej lokality: https://sport.iedu.sk), c) výkaz odpracovaných/od trénovaných hodín, d) kópia dokladu o vyplatení mzdy/odmeny
6.	Výdavok na zabezpečenie všetkých hygienických opatrení, ktoré slúžia na zabezpečenie bezpečného vedenia tréningového procesu alebo konanej aktivity, a to: a) osobné ochranné pracovné prostriedky (rúška, rukavice, štíty a pod.), b) bezkontaktné teplomery, c) dezinfekčné prostriedky, d) bežné hygienické potreby súvisiace s činnosťou príjemcu dotácie.	faktúra, doklad o úhrade
7.	Výdavky spojené s dopravou a stravovaním, len ak je to v súlade s účelom dotácie, a to najviac do výšky limitov určených príslušnými právnymi predpismi (zákon č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov).	interná smernica v prípade, ak ju má príjemca dotácie vypracovanú

2. Keďže príjemca musí splniť podmienku spôsobilosti prijímateľa verejných prostriedkov v zmysle zákona o športe č. 440/2015 Z. z., je povinný vykonať výber ročných členských príspevkov a preukazovať ich, v rámci vyúčtovania dotácie, výlučne ako spolufinancovanie z vlastných zdrojov.

3. Príjemca je povinný vykonať zúčtovanie dotácie elektronicky prostredníctvom osobitného dotačného systému Paysy, v ktorom sa príjemca zaregistroval za účelom podania žiadosti v príslušnej grantovej výzve a ktorý je prístupný aj cez webové sídlo poskytovateľa https://www.sportkosice.sk/dotacie-na-sport/. Príjemca je povinný dodržiavať usmernenia poskytovateľa zverejnené na uvedenom webovom sídle.

4. Ak sú súčasťou predkladaných dokladov zoznamy osôb resp. ich osobné údaje, príjemca postupuje v súlade s čl. V ods. 5 VZP.

5. Neoprávnenými výdavkami okrem výdavkov uvedených v čl. III ods. 5 VZP sú tiež:
   a) výdavky na lízingové spoločnosti a prenájom vozidiel,
   b) výdavky na bankové poplatky.

6. Príjemca preukazuje výdavky z poskytnutej dotácie na bežnom bankovom účte (podmienka transparentného účtu sa neuplatňuje).

VŠEOBECNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY MESTA KOŠICE PRI POSKYTOVANÍ DOTÁCIÍ

(verzia 2024.1)

I. ZÁKLADNÉ USTANOVENIA

1. **Predmet VZP.** Tieto všeobecné zmluvné podmienky mesta Košice pri poskytovaní dotácií (ďalej len „***VZP***“) sú bližšou a konkrétnou úpravou zmluvných vzťahov a vzájomných práv a povinností zmluvných strán zo zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu mesta Košice, ktorých jedným z účastníkov je vždy Mesto Košice ako poskytovateľ dotácie (ďalej len „***mesto***“ alebo „***poskytovateľ***“) a druhým z účastníkov je príjemca dotácie (ďalej len „***príjemca***“).

2. **Definície.** Na účely zmluvy a týchto VZP sa rozumie
   a) ***VZN*** príslušné všeobecne záväzné nariadenie mesta o poskytovaní dotácií podľa § 7 ods. 4 zákona č. 583/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov (VZN mesta Košice č. 190 v znení neskorších predpisov; VZN je nepretržite zverejnené na webovom sídle mesta: www.kosice.sk/vzn/190);
   b) ***dotáciou*** nenávratný finančný príspevok mesta poskytnutý na základe VZN;
   c) ***zmluvou*** zmluva o poskytnutí dotácie, na základe ktorej mesto poskytuje príjemcovi dotáciu;
   d) ***zmluvnou stranou*** účastník zmluvy (poskytovateľ, príjemca);
   e) ***projektom*** projekt, podnikateľský zámer, prípadne iné aktivity, ktoré majú byť financované z dotácie;
   f) ***hodnotou projektu*** súhrn všetkých nevyhnutných a užitočných nákladov, ktoré je potrebné vynaložiť na realizáciu projektu;
   g) ***spolufinancovaním*** spolufinancovanie projektu tak, ako je vymedzené v čl. III ods. 4;
   h) ***osobitnými verejnými prostriedkami*** prostriedky získané bezodplatne od právnickej osoby, v ktorej má mesto postavenie ovládajúcej osoby (podľa § 66a Obchodného zákonníka) alebo iné obdobné postavenie, najmä vo forme daru;
   i) ***grantovou výzvou*** osobitná výzva mesta adresovaná neurčitému okruhu subjektov, aby v stanovenom termíne predložili žiadosť o poskytnutie dotácie (grantu) spravidla za bližšie vymedzeným účelom,
   j) ***transparentným účtom*** bankový účet, na ktorom sú údaje bezplatne, diaľkovo a nepretržite prístupné tretím osobám a zobrazujú prehľad platobných transakcií v rozsahu údajov o sume, dátume zaúčtovania, mene a priezvisku platiteľa alebo názve platiteľa, texte účtovného zápisu a variabilnom symbole,
   k) ***adresou transparentného účtu*** adresa webového sídla, na ktorom sú zobrazené údaje z transparentného účtu.

3. **Vzťah medzi zmluvou a VZP.** Tieto VZP sa považujú za neoddeliteľnú súčasť zmluvy, pokiaľ na nich odkazuje zmluva. VZP v aktuálnej verzii sú nepretržite zverejnené na webovom sídle mesta: www.kosice.sk/mesto/vseobecne-zmluvne-podmienky. Pokiaľ sa niektoré ustanovenia zmluvy odchyľujú od týchto VZP, má dojednanie v zmluve prednosť a ustanovenie týchto VZP sa nepoužije; pre tento účel sa zmluvou rozumejú aj zmluvné podmienky uvedené v samostatnej prílohe zmluvy.

II. VYHLÁSENIA PRÍJEMCU

1. **Všeobecné vyhlásenia.** Príjemca vyhlasuje, že spĺňa všetky podmienky poskytnutia dotácie v zmysle VZN, najmä všeobecné podmienky (§ 5 VZN) a ďalšie podmienky, ak boli určené poskytovateľom (§ 8 ods. 3 VZN). Príjemca zároveň vyhlasuje, že všetky skutočnosti, ktoré uviedol v žiadosti o poskytnutie dotácie, sú správne, úplné a pravdivé.

2. **Odkaz na ďalšie vyhlásenia.** Ďalšie vyhlásenia príjemcu sú uvedené v čl. III ods. 7 písm. a), čl. IX ods. 8 a čl. X ods. 5.

III. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. **Základné povinnosti.** Príjemca je povinný najmä
   a) použiť dotáciu výlučne na stanovený účel,
   b) postupovať pri realizácii projektu hospodárne, efektívne, účinne a účelne [§ 2 písm. l) až o) zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov],
   c) umožniť poskytovateľovi alebo inému príslušnému orgánu výkon kontroly použitia dotácie,
   d) vykonať zúčtovanie dotácie a odviesť poskytovateľovi nevyčerpanú časť dotácie,
   e) dodržiavať podmienky grantovej výzvy, ak sa dotácia poskytuje na základe grantovej výzvy.

2. **Spôsob a lehota na poskytnutie dotácie.** Poskytovateľ poskytne dotáciu na bankový účet príjemcu do 30 dní odo dňa účinnosti zmluvy, ak v zmluve nie je dohodnuté inak. Dotáciu možno poskytnúť aj po častiach (v splátkach). Ak je poskytnutie ďalšej časti dotácie podľa zmluvy podmienené predložením zúčtovania predchádzajúcej časti dotácie, poskytovateľ neposkytne ďalšiu časť dotácie skôr, ako príjemca riadne predloží zúčtovanie predchádzajúcej časti dotácie.

3. **Neposkytnutie časti schválenej dotácie.** Ak výška dotácie závisí od splnenia niektorých podmienok alebo kritérií (najmä v prípade grantovej výzvy), ktorých splnenie príjemca deklaroval pri podaní žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v rámci procesu vyhodnotenia grantovej výzvy, avšak po schválení dotácie sa preukáže nesplnenie niektorých podmienok alebo kritérií, alebo vznikne dôvodné podozrenie z ich nesplnenia, poskytovateľ je oprávnený poskytnúť len časť schválenej

dotácie vo výške, ktorá zodpovedá splneným podmienkam alebo kritériám. Zvyšnú časť dotácie poskytne bez zbytočného odkladu po tom, ako sa vyvráti dôvodné podozrenie podľa predchádzajúcej vety.

4. **Spolufinancovanie.** Príjemca zabezpečí spolufinancovanie účelu dotácie z vlastných zdrojov najmenej v rozsahu ustanovenom vo VZN, ak zmluva v súlade s VZN neustanoví inú mieru spolufinancovania (ďalej len „***spolufinancovanie***"). Za spolufinancovanie účelu dotácie z vlastných zdrojov žiadateľa sa nepovažuje financovanie z osobitných verejných prostriedkov [čl. I ods. 2 písm. h)]. Pre účely zúčtovania dotácie (čl. V) a uplatnenia sankcií (čl. VII) sa na vlastné zdroje použité na spolufinancovanie v ustanovenej minimálnej miere hľadí ako na dotáciu, avšak najviac v rozsahu poskytnutej dotácie. Ak zmluva v súlade s VZN neurčuje podmienku spolufinancovania, ustanovenia VZP týkajúce sa spolufinancovania sa nepoužijú.

5. **Neoprávnené výdavky.** Príjemca nesmie použiť dotáciu ani vlastné finančné prostriedky v rozsahu ustanovenej minimálnej miery spolufinancovania na financovanie neoprávnených výdavkov. Neoprávnenými výdavkami sú
   a) výdavky na splácanie úverov, pôžičiek, úrokov z prijatých úverov a pôžičiek,
   b) výdavky na úhradu úrokov z omeškania, zmluvných pokút a iných obdobných sankcií vzniknutých v súkromnoprávnych vzťahoch a výdavky na úhradu pokút, penále a iné obdobných sankcií vzniknutých vo verejnoprávnych vzťahoch,
   c) výdavky na úhradu dane z pridanej hodnoty, ak je príjemca platiteľom dane z pridanej hodnoty, u ktorej si môže uplatniť jej odpočítanie,
   d) výdavky, ktoré príjemca vynaložil po uplynutí lehoty na zúčtovanie dotácie,
   e) výdavky, ktoré príjemca vynaložil po uplynutí kalendárneho roka, v ktorom bola príjemcovi poskytnutá dotácia,
   f) ďalšie výdavky určené poskytovateľom v zmluve; ak zmluva určuje oprávnené výdavky, neoprávnenými výdavkami sú všetky ďalšie výdavky okrem oprávnených výdavkov.

   Príjemca nesmie z dotácie poskytovať finančné prostriedky ako príspevky alebo dotácie iným osobám.

6. **Transparentný účet a zverejňovanie výdavkov.** Ak to vyplýva zo zmluvy alebo zo zákona, príjemca je povinný
   a) preukazovať výdavky z poskytnutej dotácie na transparentnom účte; príjemca v listinnej podobe alebo v elektronickej podobe oznámi adresu transparentného účtu poskytovateľovi, ktorý je oprávnený túto adresu zverejniť; oznamovacia povinnosť príjemcu sa považuje za splnenú, ak je adresa transparentného účtu uvedená v zmluve,
   b) zverejniť prehľad výdavkov na svojom webovom sídle; ak príjemca nemá vlastné webové sídlo, poskytne tieto údaje poskytovateľovi, ktorý je oprávnený zverejniť ich na svojom webovom sídle.

7. **Povinnosti partnera verejného sektora.** Ak sa na príjemcu vzťahujú povinnosti podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora v znení neskorších predpisov,
   a) príjemca vyhlasuje, že je ku dňu uzatvorenia zmluvy riadne zapísaný v registri partnerov verejného sektora,
   b) príjemca je povinný aspoň po dobu trvania zmluvy zabezpečiť splnenie všetkých zákonných povinností, najmä zabezpečiť zápis údajov o príjemcovi v registri partnerov verejného sektora.

8. **Vylúčenie štátnej pomoci.** Dotácia nie je poskytnutá ako ad hoc štátna pomoc/minimálna pomoc. Poskytnutím dotácie nesmie dôjsť k poskytnutiu neoprávnenej štátnej pomoci. Príjemca je pri prijatí a použití dotácie povinný vykonať všetky úkony smerujúce k tomu, aby poskytnutím dotácie nedošlo k poskytnutiu neoprávnenej štátnej pomoci. Ak by poskytnutie dotácie alebo jej časti bolo poskytnutím neoprávnenej štátnej pomoci, alebo by sa takým ukázalo neskôr, príjemca je povinný poskytovateľovi vrátiť dotáciu alebo jej časť, prípadne aj inú neoprávnenú štátnu pomoc.

9. **Prerušenie poskytovania dotácie.** Poskytovateľ je oprávnený prerušiť poskytovanie dotácie v prípadoch ustanovených vo VZN (§ 11). Poskytovateľ bez zbytočného odkladu upovedomí príjemcu o prerušení poskytovania dotácie.

10. **Pokračovanie v poskytovaní dotácie.** Príjemca oznámi poskytovateľovi, že odpadol dôvod prerušenia poskytovania dotácie; túto skutočnosť treba náležite preukázať. Ak zmluva neustanovuje iný postup, poskytovateľ vyplatí tú časť dotácie, ktorá bola dotknutá prerušením poskytovania dotácie. Poskytovateľ uvedenú časť dotácie nevyplatí, ak je dôvodná obava, že príjemca nestihne uskutočniť projekt a vykonať zúčtovanie dotácie v dohodnutej lehote.

11. **Kontrola.** Poskytovateľ je oprávnený vykonať kontrolu účelnosti použitia poskytnutých dotácií a plnenia povinností príjemcu podľa VZN a zmluvy. Okrem poverených zamestnancov poskytovateľa môžu kontrolu vykonať aj iné oprávnené orgány (najmä hlavný kontrolór mesta) alebo osoby určené poskytovateľom.

IV. OSOBITNÉ INFORMAČNÉ A PROPAGAČNÉ POVINNOSTI PRÍJEMCU

1. **Všeobecná propagačná povinnosť.** Príjemca sa zaväzuje uvádzať na všetkých tlačených a elektronických materiáloch a v mediálnych výstupoch, že účel zmluvy sa realizoval vďaka finančnej podpore mesta, a ak to ustanovuje zmluva, je tiež povinný zverejniť konkrétne použitie dotácie na svojom webovom sídle, ako aj vo výročnej správe o činnosti príjemcu za príslušný kalendárny rok resp. príslušnú sezónu.

2. **Konkrétne propagačné aktivity.** Príjemca je povinný zabezpečiť informovanie verejnosti o podpore mesta v nasledovnom rozsahu:
   a) **na reklamných nosičoch** (vstupenkách, bulletinoch, plagátoch, letákoch, citylightoch, bilboardoch a pod.) sa pod alebo nad názvom projektu/podujatia umiestni povinný text o tom, že projekt/podujatie podporilo mesto a uvedie sa logo mesta Príklad povinného textu: *„Projekt/podujatie podporilo [logo mesta Košice].";*
   b) **na webovom sídle:** rovnaký povinný text príjemca umiestni na príslušnom webovom sídle (internetová stránka príjemcu alebo projektu), a to na viditeľnom mieste na hlavnej stránke;

c) **zobrazenie loga mesta:** príjemca je povinný na všetkých reklamných nosičoch a na príslušnej webovej stránke umiestniť logo mesta podľa dizajn manuálu, ktorý je zverejnený na webovom sídle mesta: www.kosice.sk/mesto/kontakt-pre-media; prijímateľ je povinný zaslať a konzultovať návrh umiestnenia loga mesta (na reklamnom nosiči, resp. na webovej stránke) na schválenie vopred (ešte pred tlačou) príslušnému odbornému útvaru mesta (referátu marketingu a styku s verejnosťou), a to elektronicky na adresu komunikacne@kosice.sk;

d) **počas konania podujatia**
- príjemca alebo ním poverený organizátor uvedie povinný text slovne, a to v úvodnom vstupe (príhovore) moderátora/organizátora – táto povinnosť sa vzťahuje na všetky, aj sprievodné, aktivity projektu,
- umiestnením banneru (roll up) na viditeľnom mieste v priestore konania projektu (podujatia),
- príjemca viditeľným spôsobom umiestni informáciu o podpore mestom, a to rovnakým spôsobom ako na reklamnom nosiči [písm. a)]; v prípade činnosti, ktorá má dlhodobý charakter (napr. ak účelom dotácie je podpora prevádzkovej činnosti príjemcu), sa informácia umiestni v mieste vykonávania hlavnej činnosti príjemcu (napr. vo vnútorných priestoroch, na športovisku a pod.);

e) **ďalšími spôsobmi medializácie**
- na profile príjemcu alebo podujatia na sociálnej sieti (napr. Facebook), a to najmä vytvorením podujatia, spoluorganizáciou/co-hostingom, statusom a pod.,
- medializáciou v lokálnych alebo regionálnych médiách formou reportáže, rozhovoru, reklamného spotu, inzercie a pod.;

f) **prezentáciou činnosti príjemcu dotácie**
- na základe výzvy zo strany mesta sa príjemca zaväzuje zúčastniť akcie organizovanej mestom za účelom prezentácie vlastných aktivít, ktoré vykonáva aj vďaka prijatej dotácii od mesta, a zároveň príjemca uvedie mesto ako svojho podporovateľa.

3. **Výnimky.** Povinnosti príjemcu resp. ním povereného organizátora podľa odseku 2 platia len vo vzťahu ku komunikačným kanálom, ktorými disponuje. V prípade poskytnutia menšej dotácie sa na príjemcu nevzťahujú povinnosti podľa odseku 2 v rozsahu špecifikovanom v Manuáli publicity mesta Košice, ktorý je zverejnený na webovom sídle mesta: www.kosice.sk/mesto/kontakt-pre-media.

V. ZÚČTOVANIE DOTÁCIE

1. **Termín vyúčtovania.** Príjemca vykoná ročné zúčtovanie poskytnutej dotácie a vlastných zdrojov použitých na spolufinancovanie v ustanovenej minimálnej miere (ďalej len „***vyúčtovanie dotácie***“) do 30 dní od ukončenia realizácie projektu, nie však neskôr ako do 15. januára kalendárneho roka nasledujúceho po kalendárnom roku, v ktorom bola príjemcovi poskytnutá dotácia. V prípade predčasného skončenia zmluvy príjemca vykoná vyúčtovanie dotácie do 30 dní odo dňa skončenia zmluvy, nie však neskôr ako do 15. januára kalendárneho roka nasledujúceho po kalendárnom roku, v ktorom bola príjemcovi poskytnutá dotácia.

2. **Uznanie niektorých výdavkov.** Poskytovateľ bude akceptovať výdavky príjemcu, ktoré boli vynaložené aj pred účinnosťou zmluvy, ak tieto boli vynaložené na schválený účel a realizované od 1. januára kalendárneho roku, v ktorom sa poskytuje dotácia.

3. **Neprihliadanie na niektoré výdavky.** Vo vyúčtovaní sa neprihliada na neoprávnené výdavky a na výdavky, ktoré nie sú akceptované podľa odseku 2.

4. **Náležitosti vyúčtovania dotácie.** K správe o vyúčtovaní dotácie príjemca predloží
   a) kópiu účtovných dokladov preukazujúcich jej čerpanie. Účtovné doklady musia spĺňať náležitosti podľa osobitného predpisu o účtovníctve a obsahovať potrebné prílohy (napríklad dodacie listy, súpisy vykonaných prác, potvrdenia o prevzatí). Na požiadanie poskytovateľa je príjemca povinný bez zbytočného odkladu predložiť k nahliadnutiu originálne vyhotovenia účtovných dokladov a ich príloh;
   b) čestné vyhlásenie o tom, že na spolufinancovanie nepoužil osobitné verejné prostriedky [čl. I ods. 2 písm. h)],
   c) doklad o splnení propagačných povinností podľa čl. IV, najmä plagát, snímok (screenshot) webovej stránky, fotografia z podujatia alebo iný obdobný záznam; vo výnimočných odôvodnených prípadoch môže poskytovateľ akceptovať aj čestné vyhlásenie o splnení propagačných povinností podľa čl. IV.

5. **Ochrana práv tretích osôb.** Ak sú súčasťou predkladaných dokladov zoznamy osôb resp. ich osobné údaje, príjemca je povinný zabezpečiť súhlas dotknutých osôb s použitím ich osobných údajov pre účely kontroly použitia dotácie podľa zmluvy, a to na nevyhnutnú dobu, najmenej však na dobu archivácie dokladov v súlade s predpismi o registratúre. Príjemca zodpovedá poskytovateľovi za škodu spôsobenú tým, že nebol daný súhlas dotknutých osôb podľa predchádzajúcej vety. Poskytovateľ je oprávnený použiť poskytnuté osobné údaje výlučne za účelom kontroly použitia dotácie.

6. **Vrátenie nevyčerpanej časti dotácie.** Nevyčerpanú časť dotácie je príjemca povinný bezodkladne odviesť poskytovateľovi, najneskôr v lehote určenej na zúčtovanie poskytnutej dotácie.

VI. TRVANIE A ZÁNIK ZMLUVNÉHO VZŤAHU

1. **Účinnosť zmluvy.** Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

2. **Všeobecné dôvody zániku zmluvy.** Zmluva zaniká na základe písomnej dohody zmluvných strán, odstúpením od zmluvy niektorou zo zmluvných strán výlučne z dôvodu uvedeného v týchto VZP alebo v zmluve.

3. **Dôvody odstúpenia od zmluvy.** Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak
   a) sa preukáže, že príjemca v čase uzatvorenia zmluvy nesplnil všeobecné podmienky poskytnutia dotácie (§ 5 VZN), ďalšie povinnosti podľa § 6 VZN, ďalšie podmienky podľa § 8 ods. 3 VZN;
   b) príjemca porušil povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo zákona č. 315/2016 Z. z o registri partnerov verejného sektora;
   c) po uzatvorení zmluvy bol voči príjemcovi podaný návrh na konkurz, návrh na reštrukturalizáciu alebo došlo k zrušeniu príjemcu, ak je právnickou osobou, alebo k úmrtiu príjemcu, ak je fyzickou osobou;
   d) na základe kontroly plnenia účelu zmluvy boli zistené závažné nedostatky, ktoré príjemca neodstránil v lehote určenej poskytovateľom;
   e) príjemca aj napriek písomnému upozorneniu poskytovateľa pokračuje vo vadnom plnení predmetu zmluvy;
   f) je zrejmé, že príjemca nedokáže splniť svoje zmluvné záväzky riadne alebo včas;
   g) doba prerušenia poskytovania dotácie (čl. III ods. 9) trvá viac ako 90 dní;
   h) príjemca porušil ustanovenia protikorupčnej doložky (čl. VIII).

4. **Účinky odstúpenia od zmluvy.** Odstúpením od zmluvy sa zmluva zrušuje ku dňu doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán zo zmluvy s výnimkou tých, ktoré zodpovedajú čiastočnému plneniu, resp. hodnote čiastočného plnenia zrealizovaného v súlade so zmluvou ku dňu odoslania odstúpenia od zmluvy odstupujúcou zmluvnou stranou. Odstúpenie od zmluvy sa ďalej nedotýka nároku na náhradu škody vzniknutej porušením povinnosti niektorou zo zmluvných strán, nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty, ani zmluvných ustanovení týkajúcich sa voľby práva alebo voľby zákona podľa ustanovenia § 262 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, riešenia sporov medzi zmluvnými stranami a iných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy (najmä čl. III ods. 11, čl. V, čl. VII).

VII. SANKCIE A ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU

1. **Náhrada škody.** Ak ktorákoľvek zmluvná strana poruší svoju povinnosť vyplývajúcu zo zmluvy, VZP alebo zo zákona, je povinná nahradiť druhej zmluvnej strane škodu tým spôsobenú bez ohľadu na povahu okolností, v dôsledku ktorých došlo k porušeniu povinnosti.

2. **Sankcie v prípade porušenia finančnej disciplíny.** V prípade porušenia finančnej disciplíny je príjemca povinný odviesť mestu odvod, penále a pokutu podľa osobitného predpisu (§ 31 ods. 3 až 16 zákona č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov).

3. **Náhrada niektorých výdavkov.** Omeškaním povinnej zmluvnej strany so splnením finančného záväzku vzniká oprávnenej zmluvnej strane právo na paušálnu náhradu nákladov spojených s uplatnením pohľadávky (§ 369c ods. 1 Obchodného zákonníka).

4. **Vrátenie dotácie.** Príjemca je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu, ak
   a) príjemca nepoužíva poskytnuté finančné prostriedky na stanovený účel,
   b) príjemca pri používaní dotácie postupuje v rozpore s ustanoveniami o spolufinancovaní,
   c) sa po poskytnutí dotácie zistí, že existovali dôvody na neposkytnutie časti schválenej dotácie (čl. III ods. 3),
   d) príjemca poruší ustanovenia o zákaze financovania neoprávnených výdavkov (čl. III ods. 5),
   e) príjemca poruší ustanovenia o vylúčení štátnej pomoci (čl. III ods. 8),
   f) príjemca nepredloží poskytovateľovi správu a vyúčtovanie dotácie ani do 15 dní po doručení písomnej výzvy poskytovateľa.

5. **Nepredloženie vyúčtovania.** Ak príjemca bez vážneho dôvodu akceptovaného poskytovateľom nepredloží vyúčtovanie dotácie ani do 90 dní po doručení písomnej výzvy poskytovateľa, platí domnienka, že príjemca použil dotáciu v rozpore so stanoveným účelom ku dňu, v ktorom mu bola poskytnutá dotácia.

6. **Vrátenie časti dotácie.** Ak sa dôvod na vrátenie dotácie podľa odsekov 4 alebo 5 vzťahuje len na časť dotácie, poskytovateľ podľa povahy dôvodu môže určiť, že príjemca je povinný vrátiť len dotknutú časť dotácie.

7. **Oprávnenie poskytovateľa na krátenie dotácie.** V prípade poskytnutia dotácie na základe grantovej výzvy, pričom výška dotácie závisela od splnenia objektivizovaných kritérií, poskytovateľ je oprávnený krátiť dotáciu v rozsahu, v ktorom bola alebo má byť poskytnutá neoprávnene z dôvodu, že sa dodatočne preukáže, že u príjemcu neboli splnené všetky ním deklarované kritériá. Príjemca je povinný vrátiť krátenú časť dotácie do 15 dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa.

8. **Omeškanie s predložením vyúčtovania.** Poskytovateľ je oprávnený uplatniť si voči príjemcovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % z dotácie alebo jej časti, vo vzťahu ku ktorej sa príjemca dostal do omeškania so splnením povinnosti predložiť poskytovateľovi vyúčtovanie dotácie a správu, ak má takúto povinnosť, za každý deň omeškania, najviac však do výšky 50 % poskytnutej dotácie. Zmluvná pokuta podľa tohto odseku sa neuplatňuje, ak jej výška nepresiahne sumu 10 €.

9. **Ďalšie prípady omeškania.** Ak nastane dôvod na vrátenie dotácie alebo jej dotknutej časti podľa odsekov 4 až 6, alebo ak sa príjemca dostane do omeškania so splnením povinnosti vrátiť nevyčerpanú časť dotácie (ďalej spolu len „***osobitný dôvod***“), príjemca je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z dotácie alebo jej dotknutej časti za každý aj začatý deň odo dňa, v ktorom nastal osobitný dôvod, najviac do výšky poskytnutej sumy. Zmluvná pokuta podľa tohto odseku sa neuplatňuje, ak jej výška sumárne nepresiahne sumu 10 €.

10. **Nepravdivosť vyhlásenia príjemcu.** Poskytovateľ je oprávnený uplatniť si voči príjemcovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty až do výšky 50 % schválenej dotácie, ak sa preukáže, že vyhlásenia príjemcu podľa čl. II ods. 1 alebo čl. III ods. 7 písm. a) nie sú pravdivé.

11. **Všeobecné ustanovenie o zmluvnej pokute.** Zmluvné pokuty dojednané zmluvnými stranami v zmluve alebo týchto VZP sa stávajú splatnými v okamihu vzniku práva na ich zaplatenie oprávnenej zmluvnej strane, pokiaľ v zmluve alebo týchto VZP nie je uvedené inak. Dojednania o zmluvných pokutách v zmluve alebo VZP sa nedotýkajú nároku oprávnenej zmluvnej strany požadovať náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti zabezpečenej zmluvnou pokutou. Zaplatenie zmluvnej pokuty nezbavuje porušujúcu zmluvnú stranu povinnosti dodatočne riadne splniť zmluvnou pokutou zabezpečenú povinnosť.

VIII. PROTIKORUPČNÁ DOLOŽKA

1. **Protikorupčné záväzky príjemcu.** Pri plnení tejto zmluvy sa príjemca zaväzuje zaviesť a vykonávať všetky nevyhnutné a vhodné postupy a opatrenia vedúce k zabráneniu protispoločenskej činnosti, vrátane korupcie. Príjemca vyhlasuje, že podľa jeho vedomostí žiaden z jeho predstaviteľov, zástupcov, zamestnancov alebo iných osôb konajúcich v jeho mene v súvislosti s uzavretím zmluvy a plnení záväzkov na základe zmluvy neponúkal, neponúka a ani nebude priamo alebo nepriamo ponúkať, dávať, vyžadovať ani prijímať finančné prostriedky alebo akékoľvek oceniteľné hodnoty, alebo poskytovať akékoľvek výhody, dary alebo pohostenia zamestnancov ani predstaviteľom poskytovateľa (pričom na tento účel sa predstaviteľom poskytovateľa rozumejú aj poslanci Mestského zastupiteľstva v Košiciach), za účelom ovplyvňovať konanie takejto osoby v jej funkcii, s využitím odmeňovania, alebo navádzania k nekorektnému výkonu príslušnej funkcie alebo činnosti akoukoľvek osobou, za účelom získania alebo udržania výhody pri výkone činnosti príjemcu. Príjemca sa zaväzuje okamžite oznámiť primeranou formou zástupcovi poskytovateľa akékoľvek podozrenie na porušenie ustanovenia tohto odseku (na emailovú adresu obcianskalinka@kosice.sk) a byť plne súčinný pri dôkladnom vyšetrení podozrenia.

2. **Porušenie protikorupčnej doložky.** V prípade porušenia povinnosti príjemcu podľa predchádzajúceho odseku je poskytovateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy bez predchádzajúceho písomného upozornenia, a to s okamžitou platnosťou bez toho, aby príjemcovi vznikol akýkoľvek nárok zo zodpovednosti za odstúpenie poskytovateľa od zmluvy. Príjemca sa zaväzuje, že ak bude preukázané protispoločenské konanie a/alebo porušenie protikorupčného správania, nahradí škodu poskytovateľovi v maximálne možnom rozsahu podľa platných právnych predpisov za akúkoľvek stratu, ujmu, poškodenie alebo nahradí náklady vzniknuté v súvislosti s porušením tohto článku VZP.

IX. OSOBITNÉ USTANOVENIA

1. **Všeobecná informačná povinnosť.** Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne sa informovať o všetkých právne významných skutočnostiach, ktoré môžu mať významný vplyv na plnenie povinností určených zmluvou ako aj pre realizáciu predmetu zmluvy.

2. **Zákaz postúpenia pohľadávok príjemcu.** Všetky pohľadávky príjemcu voči poskytovateľovi zo zmluvy alebo vzniknuté v súvislosti s ňou alebo v súvislosti s akýmkoľvek plnením príjemcu poskytovateľovi, nesmú byť predmetom postúpenia na tretiu osobu a nie je možné ich na tretiu osobu previesť bez predchádzajúceho písomného súhlasu poskytovateľa. Akékoľvek postúpenie pohľadávok príjemcu voči poskytovateľovi v rozpore s týmto dojednaním je neplatné.

3. **Oprávnenie mesta na započítanie pohľadávok.** Poskytovateľ je oprávnený na započítanie akýchkoľvek splatných aj nesplatných pohľadávok voči príjemcovi na akékoľvek splatné i nesplatné pohľadávky príjemcu, a to aj v prípade odstúpenia od zmluvy, tzn. že možnosť započítania sa vzťahuje aj na pohľadávky z prípadného bezdôvodného obohatenia.

4. **Obmedzenie príjemcu pri započítaní pohľadávok.** Príjemca je oprávnený započítať svoje pohľadávky voči pohľadávkam poskytovateľa iba s písomným súhlasom poskytovateľa.

5. **Všeobecné doručovanie.** Pokiaľ v týchto VZP nie je uvedené inak, všetky oznámenia alebo iná komunikácia podľa alebo v súvislosti so zmluvou (ďalej len „***oznámenie***“) musí byť vyhotovená písomne a doručovaná druhej zmluvnej strane prostredníctvom univerzálneho poštového doručovateľa, elektronickou poštou alebo osobne na korešpondenčné údaje zmluvných strán uvedené v zmluve. Za deň alebo čas doručenia oznámenia sa považuje:
   a) ak sa doručuje prostredníctvom univerzálneho poštového doručovateľa, deň prevzatia zásielky obsahujúcej oznámenie prijímajúcou zmluvnou stranou. Oznámenie sa považuje za doručené prijímajúcej zmluvnej strane aj okamihom vrátenia zásielky odosielajúcej zmluvnej strane z dôvodu „adresát neznámy“, „zásielka neprevzatá v odbernej lehote“, „adresát nezastihnutý“, „adresát požiadal o doposielanie“, alebo z akéhokoľvek iného dôvodu,
   b) ak sa doručuje elektronickou poštou, deň alebo čas, kedy bolo odosielajúcej zmluvnej strane doručené elektronické potvrdenie o doručení, resp. prečítaní e-mailovej správy obsahujúcej oznámenie prijímajúcou zmluvnou stranou,
   c) ak sa doručuje osobne, deň alebo čas prijatia oznámenia prijímajúcou Zmluvnou stranou.

6. **Osobitné doručovanie.** Zmluvné strany sa dohodli, že oznámenie možno doručiť aj do elektronickej schránky zriadenej podľa zákona o e-Governmente, ak je aktivovaná na doručovanie; v takom prípade dňom doručenia oznámenia je deň, kedy

bolo odosielajúcej zmluvnej strane doručené elektronické potvrdenie o doručení správy obsahujúcej oznámenie prijímajúcou zmluvnou stranou. Po uplynutí úložnej lehoty (§ 32 ods. 2 zákona o e-Governmente) sa správa považuje za doručenú.

7. **Zmena identifikačných údajov.** Príjemca je povinný písomne oznamovať poskytovateľovi každú zmenu jeho korešpondenčných alebo identifikačných údajov, ako aj všetky zmeny bankového spojenia v lehote 5 dní odo dňa, kedy nastala zmena niektorého z týchto údajov. V prípade, že si príjemca povinnosť podľa tohto odseku VZP nesplní, alebo sa dostane do omeškania s jej splnením v čase, kedy mu poskytovateľ zašle oznámenie, príjemca v celom rozsahu zodpovedá za to, že sa neoboznámil s obsahom oznámenia odosielaného poskytovateľom podľa týchto VZP a za to, že nastali účinky náhradného doručenia podľa týchto VZP, resp. za iný škodlivý následok, ktorý nastal na strane príjemcu alebo poskytovateľa v súvislosti s porušením tejto povinnosti príjemcu. V lehote 5 dní odo dňa, kedy nastala táto skutočnosť, je tiež príjemca povinný oznámiť poskytovateľovi zrušenie príjemcu bez likvidácie spolu s oznámením, na ktorý subjekt prechádzajú práva a záväzky príjemcu zo zmluvy.

8. **Ochrana osobných údajov.** Zmluvné strany sú povinné dodržiavať príslušné ustanovenia nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EU) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov. Príjemca podpisom zmluvy prehlasuje, že bol oboznámený s informáciami podľa článku 13 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov zverejnenými na webovom sídle mesta (www.kosice.sk/mesto/ochrana-osobnych-udajov.

X. VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. **Dohoda o nahradení niektorých ustanovení**. Zmluvné strany za dohodli, že v prípade, ak by sa kedykoľvek v budúcnosti zistilo, že niektoré z ustanovení zmluvy alebo VZP je neplatné alebo nevykonateľné, platnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení tým nebude dotknutá. Zmluvné strany sa zaväzujú formou dodatku k zmluve nahradiť takto neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie iným ustanovením, ktoré bude svojou povahou najbližšie povahe neplatnému alebo nevykonateľnému ustanoveniu, a to s prihliadnutím na vôľu oboch zmluvných strán obsiahnutú v zmluve alebo VZP.

2. **Právny poriadok a riešenie sporov.** Pokiaľ niektoré práva a povinnosti zmluvných strán nie sú upravené zmluvou, ani týmito VZP, spravujú sa všeobecne záväznými predpismi platnými na území Slovenskej republiky. Záväzkové vzťahy zmluvných strán založené alebo súvisiace so zmluvou sa spravujú zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník. Ak sa spor medzi zmluvnými stranami nepodarí vyriešiť dohodou, na riešenie sporov je príslušný slovenský súd.

3. **Zmena zmluvy.** Akékoľvek zmeny a dodatky k zmluve sú platné len v písomnej forme po ich predchádzajúcom schválení zmluvnými stranami.

4. **Počet rovnopisov zmluvy.** Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy dostane poskytovateľ a jeden rovnopis dostane príjemca.

5. **Záverečné vyhlásenie.** Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy ako aj VZP pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi zmluvy.

Táto verzia VZP je platná od 12. 8. 2024.